принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1980 года,

вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,

вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никозии 72,

- 1. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1980 года;
- 2. настоятельно призывает стороны возобновить межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;
- 3. предлагает Генеральному секретарю продолжить свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1980 года.

Принята на 2230-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против <sup>73</sup>.

## Решения

На своем 2257-м заседании 11 декабря 1980 года Совет постановил пригласить представителей Греции, Кипра и Турции принять участие без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/14275 и Add.1)» 74

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Наилу Аталаю.

## Резолюция 482 (1980) от 11 декабря 1980 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 1 декабря 1980 года 75,

12 Там же, тридцать четвертый год, Дополнение за апрель, май и шонь 1979 года, документ S/13369, пункт 51.

75 Там же, документ S/14275.

принимая к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,

принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1980 года,

вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,

вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никозии 72,

- 1. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1981 года;
- 2. с удовлетворением отмечает, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов, и настоятельно призывает их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;
- 3. предлагает Генеральному секретарю продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 31 мая 1981 года.

Принята на 2257-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против <sup>76</sup>.

## Решение

В письме от 15 декабря 1980 года 77 Генеральный секретарь информировал Председателя Совета о своем намерении при условии проведения обычных консультаций назначить генерал-майора Гюнтера Грейндла (Австрия), который являлся Командующим Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением пост Командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций на Кипре взамен генерал-майора Джеймса Дж. Квинна. После проведения консультаций с членами Совета

<sup>73</sup> Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.
74 См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1980 года.

<sup>76</sup> Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.
77 Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1980 года, документ S/14308.